

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
імені ЯРОСЛАВА МУДРОГО  
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ №2

---

---



ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ

МІЖУНІВЕРСИТЕТСЬКОГО НАУКОВО-ПРАКТИЧНОГО СЕМІНАРУ

**«Іноземна мова у формуванні професійної іншомовної  
компетентності студентів ЗВО»  
(з нагоди 20-річчя заснування кафедри)**

Харків 2019

---

---

УДК 378.147 (477): 81'243  
С-91

Затверджено рішенням кафедри іноземних мов №2 Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого (протокол № 2 від 29 жовтня 2019 р.)

Організаційний комітет:

І.П. Липко, завідувач кафедри іноземних мов №2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого, кандидат філологічних наук, доцент (голова)

Д.І. Демченко, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов № 2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого

Т.Є.Малєєва Тетяна Євгеніївна, старший викладач кафедри іноземних мов № 2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого

Н.А.Сорока, кандидат психологічних наук, доцент кафедри іноземних мов № 2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого

Т.М. Щокіна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов № 2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого

О.С.Велика, завідувач лабораторією кафедри іноземних мов №2 Національного юридичного університету ім. Ярослава Мудрого

Тези доповідей Міжуніверситетського науково-практичного семінару «Іноземна мова у формуванні професійної іншомовної компетентності студентів ЗВО»– Харків: Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого, 2019. - 206 с.

До збірника увійшли тези доповідей Міжуніверситетського науково-практичного семінару, присвяченого сучасним тенденціям викладання іноземних мов у закладах вищої освіти

Розраховано на наукових працівників, викладачів, аспірантів філологічних спеціальностей.

Адреса редакційної колегії:  
61023, м. Харків, вул. Динамівська,4  
Національний юридичний університет імені Ярослава Мудрого  
Кафедра іноземних мов №2, тел.(057) 704-90-55, (057) 704-90-56

Тези розповсюджуються в електронному вигляді

Тези доповідей відтворені з авторських оригіналів.  
За достовірність представлених матеріалів відповідальність несуть автори.

© Національний юридичний університет  
імені Ярослава Мудрого, 2019

**ЗМІСТ**

НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ ПОШУКУ НАУКОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЗА СЛОВНИКАМИ.....	169-172
<b>Самойленко О. В., Жданов С.І.</b>	
ЗНАЧЕННЯ ПЕРЕГЛЯДУ АВТЕНТИЧНИХ ВІДЕО ДЛЯ ФОРМУВАННЯ КУЛЬТУРОЛОГІЧНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ .....	172-174
<b>Самойленко О.В., Малахова В.В.</b>	
ПЛЮСИ ТА МІНУСИ ВИКОРИСТАННЯ СЕРІАЛІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ .....	174-176
<b>Сергієнко М.С., Лисенко Н.О.</b>	
ВИКОРИСТАННЯ НЕЙРОДИДАКТИЧНИХ ВПРАВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ .....	177-179
<b>Скриннік Н.А., Муравйова О.М.</b>	
ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ЗВО.....	179-183
<b>Сорока Н.А.</b>	
СТРАТЕГІЇ ПОДОЛАННЯ ПСИХОЛОГІЧНИХ БАР'ЄРІВ В ПРОЦЕСІ ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СТУДЕНТАМИ НЕМОВНИХ ЗВО.....	183-188
<b>Starchenko Y.S.</b>	
«MULTIFUNCTIONING» OF AN ESP TEACHER .....	188-191
<b>Тихонов С.Г.</b>	
К ВОПРОСУ О ПРЕПОДАВАНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБМЕНА .....	192-195
<b>Шундель Т.А.</b>	
ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПРИ УСЛОВИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА.....	195-199
<b>Щокіна Т.М.</b>	
ВИКОРИСТАННЯ ІННОВАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ФОРМУВАННІ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ НЕМОВНИХ ЗВО ....	199-202
<b>Яковенко Н.В.</b>	
ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИМЕДІЙНИХ ЗАСОБІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ВВЗ .....	202-206

ESP Practitioner, <http://www.laurenceanthony.net/abstracts/Aizukiyo97.pdf>

4.Bojović M 2006 Teaching foreign languages for specific purposes: Teacher development, The proceedings of the 31st Annual Association of Teacher Education in Europe, pp 487-493.

5.Hyland K 2006 English for Specific Purposes. Some Influences and Impacts, The International Handbook of English language education, Cummins A & Davison C (eds), Vol 1, Norwell, Mass Springer, pp 379-390.

## **К ВОПРОСУ О ПРЕПОДАВАНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ УНИВЕРСИТЕТСКОГО ОБМЕНА**

Тихонов С.Г., *старший преподаватель*

*Харьковский национальный экономический университет имени Семена Кузнеця*

Программы студенческого обмена и усиливающаяся академическая мобильность ставят вопрос подготовки студентов к особенностям французского высшего образования. Успешность завершения учебы иностранных студентов во Франции на 40 % ниже, чем подобный уровень среди французских студентов [3, с. 17]. Трудности, испытываемые иностранными студентами во Франции, не могут объясняться исключительно языковой неподготовленностью, необходимо, безусловно, учитывать также методологические, организационные и культурные аспекты преподавания. Однако языковое измерение является не менее важным фактором успеха.

Принцип университетской работы базируется на соотношении восприятия устной речи и академического письма, которые являются основными в оценивании студента. Различные виды письменных работ составляют богатую совокупность, каждая категория которой отвечает определенным методологическим требованиям, требованиям систематизации письма и его структуры, что приводит к необходимости говорить о настоящих текстовых жанрах [4, с. 130].

Изучение различных видов работ, предлагаемых студентам во Франции,

позволяет выделить три крупные категории письменных работ, каждой из которых свойственны определенные лингвистические характеристики и речевые акты:

1) воспроизведение лекционного материала: дать определение специфического термина или понятия, воспроизвести научное доказательство на основании предоставленных данных;

2) комментарий и синтез документов: ответить на вопросы по предоставленным документам, отреагировать на описанные ситуации, сделать синтез нескольких документов, относящихся к одному сюжету;

3) исследование ситуации: проанализировать ситуацию исходя из точечных параметров, интерпретировать данные, дополнить и аргументировать, составить соответствующий профессиональный текст, резюмировать и упорядочить информацию, необходимую для выполнения специфической задачи.

При подготовке студента к работам по воспроизведению лекционного материала методические рекомендации концентрируются вокруг двух аспектов. Во-первых, студент учится хорошо понимать сами экзаменационные задания, что облегчает на следующем этапе работу над письменным текстом и позволяет правильно выбирать требуемый текстовый жанр.

Анализ строится по следующим направлениям.

#### 1. Информация.

В заданиях доминируют вопросы – прямые или в форме множественного выбора ответов.

#### 2. Объяснение.

Речь идет о необходимости заполнить таблицу ответов в предлагаемом документе.

#### 3. Описание.

Экзамен состоит из двух частей, каждая из которых позволяет набрать определенное количество баллов.

#### 4. Требования.

Основная трудность при прочтении документа заключается в понимании предложенной в задании информации с целью вывести студента на создание требуемой письменной формы [1, с. 84].

В отличие от работ по воспроизведению лекционного материала, письменные работы на основе предложенных документов требуют от студента более сложного подхода. В этом случае речь идет о синтезе документов, при этом методология такого синтеза не объясняется в задании явным образом [4, с. 140].

Подготовительная работа может быть реализована на занятиях по французскому языку с акцентом на синтаксические и лексические структуры, употребленные в различных документах, подобранных преподавателем по какому-либо сюжету с учетом специализации студента.

Независимо от специализации студента можно предположить следующий план подготовки к синтезу документов [2, с. 52].

#### I. Введение

1. Ознакомление с предметом рассуждения.
2. Актуальность сюжета, его спорность.
3. Проблематика.
4. Анонс плана.

#### II. Заголовки. Необходимо озаглавить каждую часть работы.

III. Аргументация. Каждый аргумент выделяется в отдельный абзац и не повторяется дважды.

IV. Заключение. На этом этапе необходимо изложить суть представленных размышлений, закрыть проблематику, ответив на поставленный во введении вопрос.

Знание правил текстового жанра, свойственного университетскому образованию, является необходимым для успешного письменного выражения. Преподаватель должен строить работу по подобранным документам, отражающим методологические и речевые характеристики университетского письма. В заключение отметим, что чередование автономной работы студентов и их работы в группах (парах) является важным методологическим принципом,

соблюдение которого позволяет ликвидировать культ самого акта письма, снять напряжение с обучающегося и обогатить знания через взаимодействие между группами.

#### Литература:

1. Artus F., Casanova D., Crendal A. Evaluer la compétence écrite en français des étudiants non-francophones en situation académique. – Paris : ADMEE. – 237 p.
2. Chovelon B., Morsel M.-H. Le résumé, le compte rendu, la synthèse. – Presse universitaire de Grenoble, 2003. – 190 p.
3. Fourgerouse M.-C. La préparation au départ, la formation à l'étranger ou sur place avant l'arrivée à l'université. L'accueil des étudiants étrangers dans les universités francophones. – Arras : Artois Presses Université, 2007. – 160 p.
4. Mangiante J.-M. Le français sur objectif universitaire. – Presses universitaires de Grenoble, 2011. – 252 p.

### **ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ПРИ УСЛОВИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОМПЕТЕНТНОСТНОГО ПОДХОДА**

Шундель Т.А., *викладач (м. Лиман)*

*Донецкий национальный медицинский университет*

Знание иностранного языка является одной из необходимых составляющих успешной карьеры врача. В медицинской профессии чрезвычайно важно иметь полную картину представления динамики развития новых методик лечения, диагностирования и появления новых лекарственных препаратов. Большую часть этой информации можно подчерпнуть из профессиональной литературы, которая издана на иностранном языке, или статей международных источников, изданных на английском языке за рубежом с цитируемостью в Scopus или Web of Science. Принимая во внимание все эти факты, приоритет изучения английского языка очевиден. Так, большинство студентов-медиков могут быть промотивированы